

VOCABULARIO

Anónimo: obra de autor desconocido.

Armonium: instrumento de viento que se compone de unos fuelles que hacen entrar el aire y de un teclado que controla su paso por unas lengüetas metálicas que producen el sonido. Es más pequeño y barato que el órgano por lo que se generalizó para acompañar los coros de iglesia. Patentado en París en 1840 por A. F. Debain.

Arpa: instrumento musical de forma triangular, con cuerdas que se tocan con ambas manos.

Aulos: flauta de dos tubos con cinco agujeros cada uno. Se conocía ya en Babilonia y Egipto.

Gaita navarra: instrumento popular de viento madera con lengüeta doble, llamada en otros lugares dulzaina.

Laúd: instrumento de cuerda pulsada con plectro o púa. Deriva del ud islámico, introducido en Europa a través de la Península Ibérica.

Lienzo: tela de cáñamo, lino o algodón preparada para pintar sobre ella.

Pintura al fresco: pintura que utiliza el agua para disolver los colores y extenderlos sobre una capa de cal fresca en la pared o en el techo.

Pintura al temple: pintura que utiliza una mezcla de agua y materias aceitosas para disolver los colores.

Pintura al óleo: pintura que utiliza el aceite para disolver los colores.

Procesión: hilera de personas o animales que van de un lugar a otro.

Tamboril: tambor pequeño que, colgado del brazo, se toca con un solo palillo o baqueta. Generalmente se usa en danzas populares.

Trompeta sin pistones: instrumento de viento metal. Hasta el siglo XIX las trompetas no tenían pistones por lo que sólo se podía regular el sonido con la boca.

Txistu: instrumento de viento madera con tres agujeros que se toca con una sola mano, utilizado en Navarra y País Vasco. Es de la misma familia que la txirula souletina, la flauta ossaloise y el chiflo aragonés.

Zagal: pastor joven.

¿SABÍAS QUE...

■ Este armonium ingresó en el Museo de Navarra en 2007 procedente de la residencia de Hermanas de la Caridad del Hospital General de Navarra. Se fabricó en París a principios del siglo XX por Phils & Debain.



■ ¿Sabrías decir a qué familia pertenecen los instrumentos que has visto en el Museo de Navarra?

Para ayudarte te presentamos las grandes familias de los instrumentos musicales:

• **Percusión:** son los instrumentos que suenan cuando son golpeados, agitados o frotados como el bombo, el tambor, las castañuelas, las maracas, la pandereta... Además del ritmo, algunos pueden producir también melodía como el xilófono, los tímpanos, las campanas, la celesta...

• **Viento:** son los que producen sonido cuando el aire vibra dentro de ellos.

Viento madera: formados por un tubo de madera dentro del cual vibra el aire: oboe, clarinete, fagot, dulzaina, txistu... Algunos de estos instrumentos se construyeron originalmente de madera y hoy se hacen de metal como la flauta travesera, el flautín...

Viento metal: son aquellos en los que el aire es introducido por el músico directamente con su boca en el embudo del tubo. La posición de los labios es muy importante para que suenen las notas como en la corneta, trompeta, trompa, trombón, tuba...

• **Cuerda:** son los que producen sonidos cuando se hace vibrar sus cuerdas.

Cuerda frotada: la cuerda vibra cuando se frota con un arco: violín, viola, violonchelo, contrabajo.

Cuerda pulsada: la cuerda vibra cuando se puntea con los dedos o con un plectro como el arpa, guitarra, laúd...

Cuerda percutida: la cuerda vibra al ser golpeada por un pequeño martillo como en el piano.

• **Electrónicos:** los que generan el sonido por medios electrónicos, generalmente imitan a otros instrumentos más antiguos.

ESTE MATERIAL SE OFRECE PARA QUE LOS ADULTOS ORIENTEN A LOS NIÑOS QUE LES ACOMPAÑAN EN SU VIAJE POR EL MUSEO DE NAVARRA. JUNTOS PODRÁN DISFRUTAR DEL PATRIMONIO OBSERVANDO, INTERPRETANDO, JUGANDO Y DIALOGANDO.

EN EL MUSEO VEOVEO...

Instrumentos musicales!

El primer instrumento humano fue la propia voz acompañada con el ritmo de pies y manos. Después surgieron los instrumentos de percusión, de viento y los de cuerda, que han ido perfeccionándose a lo largo de la historia.

En el MUSEO DE NAVARRA verás diferentes tipos de instrumentos musicales. ¿Puedes encontrar los que aparecen en esta hoja?

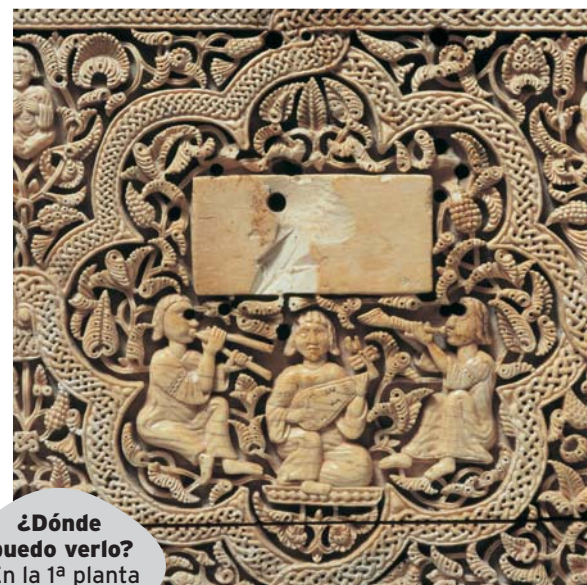
Arqueta de Leire

¿Qué es? Es una arqueta o caja pequeña para guardar perfumes y joyas.

¿Quién la hizo? Esta obra está firmada por el maestro Faray y sus cuatro discípulos. La hicieron en un taller de Madinat al-Zahra, en el año 1005, a finales del Califato de Córdoba.

¿De qué material está hecha? Está tallada en marfil.

¿Qué representa? Una escena de palacio en la que tres mujeres músicos, sentadas en el suelo, tocan el **aulos** o flauta doble, el **laúd** y una especie de **trompeta sin pistones**. Durante el Califato de Córdoba llegaron a esta capital mercaderes, embajadores, artistas y músicos de todo el Mediterráneo.



¿Dónde puedo verlo?
En la 1ª planta



Pintura mural de Olite

¿Qué es? Es una pintura que estaba en una pared de la iglesia de San Pedro de Olite. Fue pintada hacia 1333 por un artista al que se ha llamado segundo maestro de Olite.

¿De qué material está hecha? Es una **pintura al fresco**. En 1943 la arrancaron del muro donde estaba pintada y la fijaron sobre tela.

¿Qué representa? A un **zagal** que vigila a sus ovejas mientras toca la cornamusa o gaita medieval, elaborada con piel de cabrito y madera de boj o de nogal.

¿Dónde puedo verlo?
En la 2ª planta

Pintura mural de Óriz

¿Qué es? Es una pintura que adornaba las paredes del palacio de Óriz (Imarcoain). La pintaron hacia 1550, después la retocaron en varias ocasiones.

¿De qué material está hecha? Es una **pintura al temple** en la que han utilizado sólo tonos grises, por eso se llama grisalla.

¿Qué representa? Una danza de carnaval en la que una procesión de niños baila al son de varios instrumentos. Uno golpea el **chun-chun** o tambor de cuerdas con la mano izquierda mientras que con la derecha se hace sonar el **txistu**, otro toca una trompeta sin pistones y un tercero una **gaita navarra** y un **tamboril**. Estos instrumentos se utilizan desde el siglo XV como acompañamiento para bailar.



¿Dónde puedo verlo?
En la 2ª planta



San Joaquín

¿Qué es? Es un cuadro **anónimo** pintado en el siglo XVII.

¿De qué material está hecho? Está pintado al **óleo** sobre **lienzo**.

¿Qué representa? Es el tema de la educación de la Virgen María. Habitualmente se representa a la Virgen con su madre Santa Ana. En este caso es su padre, San Joaquín, quien le enseña a leer. Ambos aparecen rodeados de ángeles músicos; en primer plano uno redobla el tambor y otro toca un arpa barroca española, detrás uno tañe un laúd y otro hace sonar el oboe barroco.

¿Dónde puedo verlo?
En la 3ª planta

El violinista Castillo

¿Qué es? Es un retrato del violinista pamplonés Eugenio del Castillo, pintado por el artista navarro Javier Ciga entre 1912 y 1914, cuando ambos disfrutaban de una beca en París concedida por la Diputación Foral de Navarra.

¿De qué material está hecho? Está pintado al óleo sobre una tela o lienzo.

¿Qué representa? Es un retrato de tres cuartos, es decir, hasta la rodilla. A Ciga le interesó destacar el rostro del músico y su violín sobre un fondo oscuro.

¿Dónde puedo verlo?
En la 4ª planta



Políptico de la vida de Cristo y de la Virgen

¿Qué es? Es una pintura que forma parte de un conjunto de 14 escenas pintadas por el arquitecto e ingeniero belga Jacques Francart a principios del siglo XVII.

¿De qué material está hecho? Está pintado al óleo sobre planchas de cobre.

¿Qué representa? La coronación de la Virgen. Los ángeles cantan y tocan el violín, el laúd y el arpa.

¿Dónde puedo verlo?
En la Capilla del Museo